

RESONANCIAS DEL QUIJOTE

Música Trobada



Museu de Belles Arts de València
15 novembre 2020 / 12:00

*Entrada gratuïta amb reserva prèvia.

MÚSICA
TROBADA

MUSEU
BELLES ARTS
VALENCIA

RESONANCIAS DEL QUIJOTE

En un lugar de la Mancha...

La locura

Yo soy la locura
Diferencias sobre la Folía

HENRI DU BAILLY, ?-1637
MARTÍN I COLL, 1680-1734

El Caballero de la triste figura

Caballero de aventuras
Pavana (homenatge a Tirant lo Blanc)
Con pavor recordó el moro

ANÒNIM, s. XVII
LLUÍS DEL MILÀ, 1500-1561
LLUÍS DEL MILÀ

La ausencia de Dulcinea: ni Amarilis ni Galatea

Amarilli mia bella
La ausència
Ay, amor, ay, ausencia

GIULIO CACCINI, 1551-1618
ANÒNIM, s. XVII
JUAN HIDALGO, 1614-1685

Barcelona y el mar: espaciosísimo y largo

El baxel está en la playa

ANÒNIM, s. XVII

Los viajes del Quijote...

Partite sopra la Aria della Folia Da Spagna

BERNARDO PASQUINI, 1637-1710

The comical History of Don Quixote

From rosy bowers

Text: THOMAS D'URFEY, 1653-1723
HENRY PURCELL, 1659-1695

Adagio-fantasia per a violoncel sol

GEORG PHILIPP TELEMANN, 1681-1767

Don Quischotte chez la duchesse

Air de la Japonese

Text: CHARLES SIMON FAVART, 1710-1792
J. BODIN DE BOISMORTIER, 1689-1755

La muerte de don Quijote...

Le Bourgeois gentilhomme

Sé que me muero

Text: MOLIÈRE 1622-1673
JEAN BAPTISTE-LULLY, 1632-1687

MÚSICA TROBADA

Pilar Moral, soprano

Ferran Pisà, tiorba, guitarra barroca i vihuela

Regina Fuentes, violoncel barroc

Francesc Valldecabres, clavecí i direcció

Iván Luis, actor i director escènic

Resonancias del Quijote

Todos conocemos, aunque sea de oídas, aquellas muchas y largas andanzas de don Quijote de la Mancha a lomos de su enjuto Rocinante y seguido de su fiel amigo Sancho. Pero las otras, las andanzas que tras su muerte realizó nuestro valiente e idealista caballero, nuestro embajador más conocido –no solo de aquella ínsula Barataria del buen Sancho, sino de todo el mundo hispano-, no tienen parangón con las que realizó en vida, entre su vivir loco y morir cuerdo. Las traducciones que de la obra se hicieron, casi contemporáneas al autor, nos revelan su importancia. Aquellas numerosas y valiosísimas adaptaciones dieron a conocer de sobra a este singular personaje y, finalmente, crearon el mito.

Releer *El Quijote*, no desde la perspectiva de lector aplicado, sino como músico inquieto, es un auténtico placer, pues Cervantes se nos revela, no solo como el escritor docto y enamorado del lenguaje que usa con extrema precisión, sino como un músico audaz, concededor magistral de la música de su tiempo. En *El Quijote*, lleno de romances, danzas, instrumentos y voces, la música, antigua y nueva, acompaña y asume un protagonismo único. El autor conoce todas las variedades musicales, las incorpora en su novela y logra una banda sonora singular.

Pero, además de esas músicas, también nublan nuestra mente otras de su tiempo, que si Cervantes hubiera conocido, seguro que las hubiera aceptado con gusto. El repertorio hispánico de los siglos XVI y XVII rebosa de melodías y letras que van como anillo al dedo para nuestro texto. Recontar la historia del famoso y valiente hidalgo a través de la música ha sido un reto que no podíamos obviar. Así que, como don Quijote, hemos recogido un guante casi tan grande como el de Bramidán, aquel descomunal personaje del falso libro de Avellaneda.

Así pues, desde la locura de la Folía, un tema musical recurrente que pervive en el tiempo; el romance del moro que el mismo Quijote hace suyo –«mis arreos son las armas, mi descanso el pelear»-; las danzas; los romances antiguos; el amor por la labriega Aldonza, convertida en más que Galatea, Amarilis o Diana; el homenaje y respeto a nuestro Tirant lo Blanc; hasta la sorpresa al ver el mar encontramos música para todo y para todos. Aquí va nuestra propuesta, con algunos de los autores más conocidos de los siglos que vivió nuestro autor: Lluís del Milà, Juan Hidalgo, Martín i Coll, Bailly, Caccini, Frescobaldi y algún anónimo, -que no por ello de menor calidad-. Ellos nos explican aquello donde las palabras no llegan.

Curioso es el interés que, fuera ya de nuestra cultura, los escritores y compositores han demostrado por tan ocurrente personaje. En nuestro programa no queríamos obviar algunos de los ejemplos más singulares y cercanos a su época: *The comical History of Don Quixote* (1694) de Purcell, *Don Quichotte auf der Hochzeit des Comacho* (1761) de Telemann y *Don Quichotte chez la duchesse* (1743) de Boismortier, donde nuevos personajes exóticos se suman a la fantasía cervantina. También Paisiello, Strauss, Halffter, Ravel, Masenet, Ibert y otros compositores se inspiraron en nuestro protagonista. Don Quijote existe para muchos, y la música lo ha hecho suyo.

*Yace aquí el hidalgo fuerte
que a tanto extremo llegó
de valiente, que se advierte
que la muerte no triunfó
de su vida con su muerte.*